

EL CORREO ESPAÑOL

EL PUEBLO VASCO

BILBAO.-Jueves, 21 de abril de 1977. N.º 21.710. 12 ptas.

EDICIÓN VIZCAYA

Se reestructura el Hospital Civil de Bilbao

(Página 3)

Pesquero santanderino interceptado por una lancha patrullera francesa

(Página 8)

POR PRIMERA VEZ EN SU HISTORIA

EL ATHLETIC, A UNA FINAL EUROPEA...

★ CONTRA LA JUVENTUS, EL 4 DE MAYO EN TURIN, Y EL 18 EN SAN MAMES (Páginas 39 y 40)

ANGLET: AQUÍ APARECIERON LOS CADAVERES DE LOS POLICIAS ESPAÑOLES



Este es el «bunker» en el que fueron encontrados los cadáveres de los dos policías españoles que en abril del pasado año desaparecieron en Francia, a la salida de un cine. Aún no se ha confirmado oficialmente que los restos encontrados sean los de José Luis Martínez Martínez y José María González Ituro; pero las ropas que cubrían sus restos parecen señalar que se trata de ellos.

Nuestro enviado especial, Eduardo Catania, figura en la fotografía de Ruiz de Azúa señalando la entrada. Ambos estuvieron en el interior del «bunker», todavía con el hedor de los cadáveres que fueron encontrados por unos jóvenes que emulaban una película de la televisión francesa, en busca de ficticias aventuras.

Información en página 21

TRAS REUNIRSE CON UN GRUPO DE INDUSTRIALES

DON JUAN CARLOS ALMORZO CON EL CANCELLER SCHMIDT

* «ESPAÑA NO RENUNCIA A INTEGRARSE EN EUROPA EN LIBERTAD Y CON DIGNIDAD»

BONN, 20. (Resumen de Efe). — «España no renuncia a lograr su pleno encuadramiento en el futuro compartido de los pueblos europeos, en igualdad de derechos y deberes, en libertad y con dignidad». Así lo hizo constar aquí el Rey don Juan Carlos de Borbón, ante el canciller Helmut Schmidt, en la segunda jornada de la visita oficial a Alemania de los Monarcas españoles.

Además de almorzar con el canciller alemán, los Reyes españoles se reunieron con una delegación de centros y clubs de España, así como representantes de las comisiones de Padres de Familia, en la residencia del embajador de España en Bad Godesberg. Los emigrantes hicieron llegar a Sus Majestades sus problemas, que éstos escucharon con todo interés. «Nos acordamos mucho de vosotros», les dijo don Juan Carlos.

Los Reyes se reunieron también hoy con los representantes diplomáticos latinoamericanos en Bonn, a quienes ofrecieron una recepción en un

hotel de la capital alemana. Y antes, por la mañana, don Juan Carlos ofreció un desayuno a un

grupo de industriales germanos, quienes hicieron patente su deseo de participar en el proceso del

desarrollo español. Esta reunión es la que recoge la fotografía de «Cifra».

PAGINA 17



ORENSE: DURAS CRITICAS AL TRANSPORTE ESCOLAR

PAGINA 18 y ULTIMA HORA

CENTRO MEDICO PARA EL TRATAMIENTO DE LA OBESIDAD

llame a los Telfs.
424 12 01/02
424 10 06/07

CLINICA abierta permanentemente de 8 de la mañana a 9 de la noche

(Sábados: de 8 de la mañana a 7 de la tarde)

Cuatro Facultades: Análisis Clínicos, Clínica San Sebastián, Departamento Psicología, Huarte de San Juan

Cuatro Médicos especialistas en: Endocrinología, medicina interna, cardiología, medicina general



OBESITY CENTER
CENTRO MEDICO PARA EL TRATAMIENTO DE LA OBESIDAD

Gran Vía n.º 38 (Edificio Granada) BILBAO
Parking gratuito en el mismo edificio

Tras un partido no apto para cardíacos

¡¡¡ A LA FINAL !!!

★ Tremenda pelea de gallos mejicanos entre dos equipos agazapados, buscando el gol a la contra

¡A la final con los leones! En medio de un ambiente electrificante, tenso, en el que la mínima chispa provocaba enormes explosiones, para bien o para mal, el Athletic jugando siempre a lo práctico, olvidándose de todo lo que no fuera el resultado, alcanzó anoche por vez primera en su inigualable historia, una final europea, la final de la VI Copa de la UEFA.

¡Qué suplicio, San Sulpicio! Si fue por el camino menos vistoso, más dramático, por el camino del cero a cero inicial, por el que lanzó Aguirre a sus hombres hacia Turín, hacia la finalísima. El gol de Churruca en el Edmond Matchens clasificaba de entrada a los leones, que arriesgaron anoche menos que nunca, porque, evidentemente, ese no era su problema, sino el de los belgas... aunque Piet de Visser, su entrenador, no lo entendiera así, o prefiriera jugarse también su baza al milímetro, lanzando a sus hombres hacia adelante cuando ya sólo quedaban cinco minutos para el final. Demasiado tarde.

Entre gallos mejicanos!

Más que un partido, en efecto, el Athletic-Racing White de anoche fue una durísima pelea de gallos mejicanos. Entre verjas —¡qué pena me dio San Mamés!—, rodeados de una tensión increíble a la que ninguno de los veinticinco protagonistas pudo sustraerse, con apuestas en las gradas y mucho estudio en la arena, vascos y belgas apenas si se decidieron en contadas ocasiones a buscar clavar sus espolones, a buscar el picotazo definitivo en la cresta del rival.

Estudiando perfectamente todos y cada uno de los movimientos del rival, todas y cada una de sus posibilidades, agazapados ambos equipos en busca del mínimo error para saltar como fieras hacia los marcos, bien defendidos anoche, de Iribar y de De Bree, vascos y belgas parecían conformarse con esa situación, a la espera del cuarto de hora final en el que todo —o nada— iba a decidirse.

No tuvo suerte el Athletic, ésa es la verdad, cuando quiso y buscó acortar la agonía de su rival, con remates de Rojo I —muy ajustado al larguero, pero por encima...— de Amorrortu trallazo durísimo a la escuadra, que sacó como pudo a córner De Bree—, de Irureta, de Lasa, otra vez de Rojo I... No tentó, en esa primera mitad, a su suerte el once belga, que en su cerrojo no hacía sino reconocer su inferioridad ante los vascos, al negarse a plantarles cara a lo largo y ancho de todo el precioso césped de la catedral...

Luego, tras el descanso, poco a poco fueron asomándose los Teugels, Wilens, Boskamp... al área de Iribar, pero chutando poco y desde lejos. Como en su campo, el R. W. D. M. amarró bien atrás —con seis, siete, ocho defensas cada vez que atacaba el Athletic—, pero falló estrepitosamente en ataque. Sus dos únicas oportunidades, desperdiciadas ambas por el duro e inelegante capitán, Teugels, vinieron más por fallos en las entregas o en los marcajes rojiblanco,

que por méritos propios. Pero, ¡caray!, qué sustos. Lo que decimos ayer de sansuplicio...

Durísimo partido

A medida que se acercaba el minuto 90, a medida que se acertaba para unos el largo camino hacia su primera final europea, y se alejaba para los otros, el partido fue endureciéndose, complicándose, poniéndose al rojo vivo en suma. Ya los belgas buscaban con mayor frecuencia salir de su madriguera —bien empujados por Cordier, por Nielsen, por Boskamp—, pero sin acierto ni calidad, mientras el Athletic aprovechaba esas aperturas para crear tres o cuatro claras ocasiones que no llegaron a fructificar por la espléndida actuación de De Bree —sin duda, el mejor jugador belga en estos dos partidos—, que sacaba de forma increíble, en el minuto 52, un remate a bocajarro de Lasa, repitiéndose la jugada, corregida y aumentada, en el 62...

No jugaron entonces con la deportividad que merecía



Lasa, fallón, sin sitio ayer en la defensa, fue por contra una de los más incisivos artilleros rojiblanco. Aquí le vemos en un duro remate desde muy cerca, que hizo lucirse al buen meta que es De Bree en un espectacular despeje a córner por encima del larguero.

(Foto RUIZ DE AZUA)

la ocasión algunos de los jugadores racinguistas, buscando más que nada la provocación, la patada tracionera, la expulsión, en definitiva, de los más «calientes» jugadores atléticos. Picaron en ese juego Churruca (tarjeta en el minuto 65 por repeler una agresión de Nielsen a Villar), Rojo I, su hermano... Menos mal que Prokop, el árbitro alemán, no resultó ser amigo de las tarjetas, porque podía haber dejado en cuadro a los leones de cara a la final... aunque si hubiera tenido que expulsar antes a alguno de los más duros hombres del Racing.

Aguirre contra De Visser

Sin temor a parecer exa-

gerado, creo que bien se puede decir que el partido de anoche se jugó de banquillo a banquillo, entre Koldo Aguirre y Piet de Visser. Ambos se habían puesto de acuerdo en dar como favorito, como mejor equipo, al Athletic... pero ambos coincidieron igualmente a la hora de plantear con tremenda prudencia —creo que a veces con exagerada prudencia— el partido.

Un ejemplo de lo que digo fue la sustitución —para mi desacertada en esta ocasión— de Amorrortu por Carlos. En cuanto ésta se produjo, el técnico belga relevaba a su lateral Dumon por el extremo Koens... ¿Por qué? Sencillo, porque con la salida de Amorrortu, como se

vería luego en un par de contrataques rojiblanco, perdía el Athletic su más peligrosa arma en los contragolpes, la velocidad. ¿Qué buscaba Aguirre con la inclusión de Carlos, si era obvio que al final, aunque sólo fuera por vergüenza, tenían que abrirse al ataque los hombres del R. W. D. M.? Otra cosa hubiera sido si el Athletic hace en esos minutos postreros lo que no había intentado si quiera antes: encerrar a los belgas en su área.

Se acabó el suplicio

Pero, por fin, se acabó el suplicio de San Sulpicio. Con alegría desbordante en los leones y su público, ayer enmudecido por los nervios en largos períodos de tiempo, pero de nuevo en soporte imprescindible de los leones, cuando las fuerzas y los ánimos parecían venirse abajo... A falta de medio minuto para el noventa, el alemán silbó el final, sellando con justicia el billete que llevará al Athletic a la final de esta VI Copa de la UEFA.

Con justicia, sí, porque el Athletic, aquí y en Bruselas, ha demostrado —pese a no brillar ayer— ser superior al Racing White, un buen equipo que queda apeado de la competición por la puerta falsa de los goles en campo ajeno... sin haber perdido siquiera un partido de los diez que ha jugado. Pero si evitando su derrota no mereció quedar eliminado, la verdad es que tampoco supo nunca, ni en su terreno ni en San Mamés, ganarse la continuidad, porque en el fútbol —señor De Visser— siguen mandando los goles.

Ahora, la Juventus espera ya. ¡A por ella, leones!

JOSE LUIS SANCHEZ-IZQUIERDO

Ficha técnica

ATHLETIC, 0
R. W. D. M., 0

Día espléndido en Bilbao. Ambiente de gran final en San Mamés, con lleno hasta la bandera.

Campo en perfecto estado, precioso.

Se rindió homenaje al guechotarra Claudio, lesionado de gravedad en San Mamés, en el pasado mes de marzo. Fue fuertemente ovacionado al recibir de manos de Iribar y Teugels sendas placas, amén de una cantidad en metálico aportada por el Athletic. Ovación clamorosa a los leones y muy fuerte también a los belgas, al saltar al campo. Los visitantes repartieron flores entre los espectadores, gesto que fue también muy aplaudido. Se les despidió igualmente con una ovación.

Arbitró el alemán oriental Prokop. Arbitraje modelo, cortando lo justo, y sabiendo diferenciar siempre entre el juego duro pero viril y el mal intencionado. Acaso tardó un poco en mostrar sus tarjetas, que luego repartió entre Dumon (minuto 48), Churruca (minuto 65) y Goicoechea.

Alineaciones:

Athletic de Bilbao: Iribar, Lasa, Guisasola, Escalza, Villar, Goicoechea; Churruca, Irureta (minuto 81, Garay), Amorrortu (minuto 73, Carlos), Rojo II y Rojo I.

Racing White Daring Moolenbeek: De Bree, Dumon (minuto 76, Koens), Desanghere, Den Haese; Olsen, Boskamp; Cordiez, Bjerre, Teugels, Nielsen y Wellens.

S. L.



En el minuto 35 de partido, una falta a Amorrortu, en el lateral del área, fue botada con mucho efecto por Rojo I, que obligó a De Bree a estirarse de forma increíble, para desviar el balón por encima del larguero.

(Foto BEATRIZ)



La expresión de alegría y satisfacción de esos dos grandes jugadores que son Iribar y Rojo I, puede servir de elocuente muestra de lo que ayer terminó siendo San Mamés. Se había logrado el objetivo: el Athletic, con todos los méritos estará en la final europea.

(Foto RUIZ DE AZUA)

"Hoy pasé más nervios de lo normal" KOLDO AGUIRRE: "LA JUVE SIGUE SIENDO FAVORITA"

* DE VISSER: "DESEO QUE EL ATHLETIC GANE LA FINAL"

«Hemos pasado nervios. Más de los normales. Claro que el partido y el desarrollo del mismo se prestaba a ello. El gol no llegaba, no acertamos en las oportunidades y tuvimos que echarle casta para poder salir adelante. Claro que enfrente no teníamos a ningún tuercebotas».

Koldo Aguirre, quizá por primera vez desde que se hiciera cargo del primer equipo athléctico, se presentaba nervioso en la sala de prensa. Algo parecido les debió pasar a los más de cuarenta mil espectadores que abarrotaban San Mamés

anoche.

Casi media hora estuvieron los belgas haciendo ejercicios de precalentamiento antes de iniciarse el partido. Después, al saltar al terreno de juego con el correspondiente ramo de claveles, se ganaron los aplausos de los agradecidos aficionados bilbaínos. Más ovaciones cuando Claudio, el jugador del Guecho al que hubieron de amputarle una pierna, pisó el césped de la «catedral». Iribar le hizo entrega de una placa conmemorativa y de un cheque —nos dicen que de un millón de pesetas.

Después vino el fútbol. Más que eso, los nervios. Aguirre, incluso, se acordó del partido de Bruselas.

—Ya tuvimos mala suerte allí. Pudimos dejar resuelta la eliminatoria y no pudo ser. Todos, incluso yo, creíamos que los eliminaríamos sin tantas dificultades. Se van de la Copa de la UEFA sin perder ningún partido.

Nos sorprendió —¿a quién no?— que al comienzo del partido fuera Lasa el que siquiera a la «estrella» del Racing, Nielsen —el número 10—. Esta es la explicación

del entrenador.

—Han sido poco más de diez minutos en los que no se han puesto de acuerdo en el marcaje Villar y Lasa. Ya teníamos pensado que fuera Angel el que se ocupara del «10», como así fue después. Sólo fue un pequeño despiste.

—¿Has visto claras oportunidades de marcar por parte de los belgas?

—Sí, como las habéis visto todos. En los últimos minutos, una jugada por la derecha y otra por la izquierda nos ha podido costar la eliminatoria. Han sido sus- tos grandes.

—¿Qué le ha faltado a tu equipo para llevar a todos la tranquilidad de un gol de ventaja?

—Quizá un poquito de acierto, aunque también suerte en las oportunidades que tuvimos en el marco belga.

El 4 y el 18 de mayo, por primera vez en la historia rojiblanca, el Athletic disputará una final europea.

—Sigo pensando que la «Juve» tiene más dinero que nosotros, es un club mucho más potente, con media selección italiana y, por tanto, son favoritos. Claro que el Athletic, en una final, siempre se transforma. No daremos ventaja. Intentaremos traer la Copa a Bilbao. Todos dan más posibilidades de triunfo a los italianos. Y eso me alegra. Cuando nos dan por perdedores, salimos hacia adelante.

Aguirre, en una de las noches más felices como entrenador del Athletic, merecía todas las felicitaciones de que fue objeto. Para él y para sus jugadores.

**De Visser:
«El Athletic
jugó mejor
en Bruselas»**

A pesar de no haber conseguido el pase a la final, el entrenador del Racing se mostraba satisfecho. Lo primero que hizo fue recordarnos los momentos que pudieron cambiar el color de la eliminatoria.

—Nuestro objetivo era no encajar ningún gol en los primeros veinte minutos. A partir de ahí atacaríamos en busca de la victoria. Ustedes han visto que la tuvimos cerca, lo que no quiere decir que el Athletic no mereciera ser el vencedor global. El Athletic jugó mejor en Bruselas y casi todo se resolvió allí. Uno de nuestros grandes errores fue fallar el penalty.

—¿Es triste quedar apeado de la Copa de la UEFA sin conocer la derrota?

—Miren, es mi primer año al frente del Racing White. Hasta ahora este equipo nunca pasó de la segunda eliminatoria y me dijeron que estaban satisfechos con llegar a la tercera. No sólo ha sido eso, sino que jugamos la final y ni siquiera perdimos un partido.

—¿Quién es su favorito para la final?

—Sinceramente, me gustaría que ganara el Athletic. Eso diría mucho a nuestro favor. Se lo deseo de todo corazón.

P. CRESPO

A LA FINAL CON EL ATHLETIC

(Copa de la U.E.F.A.)

JUVENTUS - ATH. BILBAO

LA CITA ES EN TURIN EL 4 DE MAYO

Seleccione su viaje de entre estos tres itinerarios

CHARTER DIRECTO

ITINERARIO N° 1

30 de abril: BILBAO

Sal. de Sondica al mediodía a BARCELONA. Asistencia y traslado al Hotel. Alojamiento.

1 de mayo: BARCELONA

Desayuno y alojamiento. Incluida entrada de tribuna para el partido Español-Athletic.

2 de mayo: BARCELONA

Desayuno. Por la tarde, salida en avión reactor directo a TURIN. Asistencia y traslado al Hotel. Alojamiento.

3 de mayo: TURIN

Desayuno y alojamiento. Por la mañana, visita de ciudad con guía.

4 de mayo: TURIN

Desayuno y alojamiento. Traslados al campo incluida entrada tribuna.

5 de mayo: TURIN

Desayuno. Traslado al aeropuerto y salida en avión reactor directo a BILBAO. Fin viaje.

CHARTER DIRECTO Y CIRCUITO POR ITALIA

ITINERARIO N° 2

4 de mayo: BILBAO

Sal. de Sondica a las 09.00 hs. en vuelo directo a TURIN. Traslado al Hotel. Traslados al campo. Entrada tribuna incluida. Alojamiento.

5 de mayo: TURIN

Desayuno y salida en autopullman por la mañana hacia PISA. Almuerzo. FLORENCIA. Alojamiento.

6 de mayo: FLORENCIA

Desayuno y visita de ciudad con guía. Por la tarde, traslado a ROMA. Alojamiento.

7 de mayo: ROMA

Desayuno y alojamiento. Por la mañana, visita de ciudad con guía.

8 de mayo: ROMA

Desayuno y traslado al aeropuerto de Ciampino para salir en vuelo directo a BILBAO.

VUELOS COMBINADOS. ATENAS

ITINERARIO N° 3

30 de abril: BILBAO

Salida por la mañana en avión vía MADRID a ATENAS. Asistencia y traslado al Hotel. Alojamiento.

1 de mayo: ATENAS

Desayuno y alojamiento. Visita de la ciudad.

2 de mayo: ATENAS

Desayuno y alojamiento. Crucero de todo el día facultativo, por las Islas Griegas.

3 de mayo: ATENAS

Desayuno y alojamiento. Excursiones facultativas.

4 de mayo: ATENAS

Desayuno y traslado al aeropuerto para salir en avión vía ROMA hacia TURIN. Asistencia y traslado al Hotel. Alojamiento. Traslados al campo y entrada de tribuna incluida.

5 de mayo: TURIN

Desayuno y traslado al aeropuerto, para salir en avión vía MADRID hacia BILBAO.

A. E. K., 0; Juventus, 1

ATENAS, 20 (Athl).—El equipo italiano del Juventus se clasificó hoy aquí finalista de la Copa de la UEFA al derrotar al A.E.K. de Atenas, por un gol a cero.

El encuentro de ida finalizó con cuatro goles a uno a favor del equipo italiano.

El único tanto del encuentro fue marcado por Bettiga a cinco minutos del final.

Fue la primera derrota del A.E.K. en la Copa de la UEFA de esta temporada en su campo.

BORUSSIA-LIVERPOOL, FINAL DE LA COPA DE EUROPA

Y Hamburgo-Anderlecht, de la Recopa

MADRID, 20. (Athl).—Resultados registrados en los partidos de fútbol disputados hoy, correspondientes a las competiciones europeas:

COPA DE EUROPA DE LIGA

(Semifinales, vuelta)

Borussia Moenchengadlbach, 2; Dinamo de Kiev, 0 (0-1).

F. C. Liverpool, 3; F. C. Zurich, 0 (3-1).

RECOPA

(Semifinales, vuelta)

S. V. Hamburgo, 3; ATLETICO DE MADRID, 0 (1-3).

Anderlecht, 2; Nápoles, 0 (0-1).

COPA DE LA UEFA

(Semifinales, vuelta)

ATHLETIC DE BILBAO, 0; Racing White Molenbeeck, 0 (1-1).

A.E.K. Atenas, 0; Juventus Turin, 1 (1-4).

Hamburgo, 3-At. Madrid, 0

HAMBURGO, 20 (Servicio especial).—El Hamburgo S. V., gracias a los tres goles conseguidos en la primera mitad, ha vencido y eliminado al Atlético de Madrid, en encuentro de vuelta de semifinales de la Recopa disputado en el Wolf Parque Stadium de Hamburgo.

En el minuto 19, un balón lanzado por Steffenhagen es introducido en propia meta por el lateral Capón. Tres minutos más tarde, en el 22, un balón lanzado en profundidad a Reiman, Pereira no llega y el propio Reiman introduce el balón en la meta athléctica. A los 28, en una jugada por la izquierda por el extremo Volkert, el balón llega a Keller, que ante la indolencia de Reina logra el tres a cero, que ponía en franquicia la eliminatoria y deshacía el tres a uno logrado en el partido de ida.

Calvo Sotelo, 0-Gijón, 2

MADRID, 20 (Athl).—El Sporting de Gijón ha vencido al Calvo Sotelo de Puertollano por dos goles a cero, en partido de fútbol correspondiente a la trigésima jornada del Campeonato de Liga de Segunda División tras disputarse en el campo de Las Margaritas de Getafe, los cincuenta y ocho minutos que restaban por jugarse en el momento de ser suspendido por el árbitro en el campo de Empelol de Puertollano.

RTVE transmitirá la final manomaniata

Definitivamente, el partido final del campeonato manomaniata será a las once y media de la mañana y será televisado en directo e íntegramente por la segunda cadena nacional. Quienes no dispongan del canal U. H. F. podrán conocer lo más sobresaliente del partido a través del programa deportivo que un poco más tarde se da por la primera cadena.

Es una organización de la Asociación de las Agencias de Viajes:

**INTERNACIONAL EXPRESO - MARSANS
MELIA - WAGONS LITS**

Información y reservas en cualquiera de sus oficinas.